



在日タイ語圏児童のための漢字教材

# คันจิ

160  
Kanjis

カンチ プアン ラック

# เพื่อนรัก



2年生  
配当漢字

東京外国語大学 多言語・多文化教育研究センター

この教材はインターネットから無料でダウンロードできます  
ท่านสามารถดาวน์โหลดตำราเรียนเล่มนี้ ได้ฟรี

<http://www.tufs.ac.jp/common/mlmc/kyouzai/thailand/>

# คันจิเพื่อนรัก 160 Kanjis

ตำราเรียน “คันจิเพื่อนรัก 160 Kanjis” เป็นตำราเรียนตัวอักษรคันจิในระดับชั้นประถมศึกษาปีที่ 2 ที่จัดทำขึ้นเพื่อให้ผู้เรียนเกิดความสุขสนุกสนานในการเรียน ซึ่งเป็นการลดภาระในการเรียนตัวอักษรคันจิให้แก่ผู้เรียนด้วย โดยมุ่งหมายให้ตำราเรียนเล่มนี้เป็นเสมือนสะพานเชื่อมไปสู่ความเข้าใจภาษาญี่ปุ่นที่ใช้ในห้องเรียนได้มากขึ้น อย่างไรก็ตาม ถึงแม้ว่าผู้เรียนจะเข้าใจลักษณะเฉพาะของตัวอักษรคันจิแล้วก็ตาม แต่ผู้เรียนที่ยังไม่มั่นใจในภาษาญี่ปุ่นของตัวเอง ก็สามารถให้ตำราเรียนเล่มนี้เรียนได้อย่างสนุกสนาน

## ความหมายของชื่อตำราเรียน

“คันจิเพื่อนรัก” เป็นชื่อตำราเรียนที่มาจากภาษาไทย มีความหมายในภาษาญี่ปุ่นว่า “Kanji wa tomodachi” ปัจจุบันนี้ โรงเรียนระดับประถมศึกษาในประเทศญี่ปุ่น มีนักเรียนชาวไทยเรียนอยู่เป็นจำนวนมาก และนักเรียนส่วนใหญ่ต่างประสบปัญหาในการเรียนตัวอักษรคันจิ การเรียนอย่างสนุกสนานจะช่วยลดภาระในการเรียน ซึ่งเป็นส่วนหนึ่งที่จะทำให้ผู้เรียนหันมาสนใจตัวอักษรคันจิ เราหวังเป็นอย่างยิ่งว่าตำราเรียนเล่มนี้จะช่วยให้เด็ก ๆ หันมา “เป็นเพื่อนกับตัวอักษรคันจิ” ดังนั้น คณะผู้จัดทำจึงได้ตั้งชื่อตำราเรียนเล่มนี้ว่า “คันจิเพื่อนรัก” ขึ้นมา

## จุดเด่นของตำราเรียนเล่มนี้

### 1. มีรูปภาพประกอบมากมาย

ความสามารถทางด้านการฟัง-พูดกับการอ่าน-เขียนจะไม่สมดุลกัน หากในสมองไม่สามารถเชื่อมโยงตัวอักษรกับภาพเหตุการณ์จริงเข้าด้วยกันได้ ดังนั้นจึงได้นำภาพประกอบมาใช้ในการสื่อความหมายของตัวอักษรคันจิด้วย

### 2. มีบทอ่านที่ใช้ตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนมาแล้ว

ผู้เรียนสามารถตรวจสอบความหมายของตัวอักษรคันจิที่เจอซ้ำ ๆ หลาย ๆ ครั้งในประโยคต่าง ๆ ได้ ซึ่งการที่ผู้เรียนสามารถอ่านตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนมาแล้วได้ ก็จะทำให้สามารถเข้าใจเนื้อเรื่องในบทอ่านได้ และเป็นแรงจูงใจให้ผู้เรียนศึกษาต่อไปเรื่อย ๆ อีกทั้ง ในหน้าที่ 5 ของแต่ละบทยังมีแบบฝึกหัดสำหรับอ่าน ซึ่งแต่ละเรื่องผู้เรียนจะได้เรียนรู้และเข้าใจเกี่ยวกับญี่ปุ่นมากขึ้น อันจะเป็นส่วนช่วยในการศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น

### 3. มีแบบฝึกหัดสำหรับเขียนที่ให้ความสำคัญกับตัวอักษรฮิรางานะท้ายคำ

ในการเขียนภาษาญี่ปุ่นต้องเขียนตัวอักษรคันจิควบคู่ไปกับตัวอักษรฮิรางานะที่ต่อท้ายคำที่เขียนแทนด้วยตัวอักษรคันจิไม่หมด ตำราเรียนเล่มนี้จึงมีแบบฝึกหัดในการฝึกการเขียนแบบดังกล่าวอยู่อย่างมากมาย

### 4. เสริมสร้างความเข้าใจเกี่ยวส่วนประกอบต่าง ๆ ของตัวอักษรคันจิ

มีแบบฝึกหัดที่ช่วยให้ผู้เรียนได้เข้าใจส่วนประกอบต่าง ๆ ของตัวอักษรคันจิ และเมื่อผู้เรียนสามารถแยกส่วนประกอบต่าง ๆ ของตัวอักษรคันจิได้แล้ว ก็จะสามารถเขียนได้อย่างถูกต้องด้วย

### 5. มีคำแปลภาษาไทย

สำหรับ 160 kanjis ผู้เรียนส่วนใหญ่อาจจะยังไม่จำเป็นต้องใช้คำแปลภาษาไทยก็เป็นได้ แต่เพื่อให้ผู้เรียนสามารถนำกลับไปเรียนกับผู้ปกครองที่บ้านได้ จึงแปลความหมายเฉพาะคำศัพท์ใหม่ไว้

## สำหรับผู้สอน

### โครงสร้างของตำราเรียนเล่มนี้

#### 【เนื้อหาในแต่ละบท】



#### 1 คั่นจิตัวใหม่ (สำหรับเริ่มต้นบทเรียน)

คั่นจิตัวใหม่จะนำเสนอในรูปแบบคำศัพท์ มีคำแปลภาษาไทย พร้อมรูปภาพประกอบเพื่อช่วยให้เข้าใจความหมายมากยิ่งขึ้น



#### 2 อ่านออกใหม่เอ๋ย (สำหรับฝึกอ่าน)

ทดสอบความเข้าใจการเรียนรู้ตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ในหน้าแรกของแต่ละบท หลังจากที่เขียนคำอ่านตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่เป็นตัวอักษรสีทึบแล้ว ให้ผู้เรียนลองอ่านออกเสียงดูด้วย



#### 3 เขียนได้ใหม่เอ๋ย (สำหรับฝึกเขียน)

เขียนตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ ตามลำดับเส้นที่ถูกต้อง



#### 4 ลองอ่านกันดู ! ลองเขียนกันดู ! (สำหรับตรวจสอบความเข้าใจ)

ใช้ประโยคสั้น ๆ ทดสอบผู้เรียนว่าเข้าใจความหมายของตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ที่ได้เรียนไปในหน้าก่อนหรือไม่ โดยให้ผู้เรียนอ่านประโยคตัวอย่างก่อน แล้วจึงค่อยให้เขียนคำอ่านของตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่นั้น หลังจากนั้นให้ผู้เรียนลองเปลี่ยนคำอ่านที่เขียนเป็นตัวอักษรสีทึบให้เป็นตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ เมื่อผู้เรียนเขียนได้ถูกต้องแล้ว จึงค่อยทดสอบความหมายของตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่นั้น ครูผู้สอนสามารถอ่านประโยคตัวอย่างออกเสียงให้ผู้เรียนฟังและพูดตามก็ได้ การอ่านออกเสียงเป็นการช่วยพัฒนาศักยภาพทางด้านภาษาญี่ปุ่นได้อีกทางหนึ่ง



#### 5 อ่านออก ! เขียนได้ ! (สำหรับฝึกเพื่อต่อยอดความรู้)

การอ่านตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ในประโยคจะทำให้ผู้เรียนรู้สึกว่าการเรียนประสบความสำเร็จในการเรียน เนื่องจากสามารถเข้าใจประโยคดังกล่าวได้ จากการที่อ่านตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ที่เคยเรียนมาออก และมีแบบฝึกหัดสำหรับฝึกเขียนตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ จากประโยคต่าง ๆ อยู่อย่างมากมาย

#### 【แบบฝึกหัดทบทวน】

มีแบบฝึกหัดทบทวนทุก ๆ 5 บท เพื่อช่วยให้ผู้เรียนจำวิธีอ่าน-เขียนตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ได้

#### 【ดรชนีคำศัพท์】

ตารางแสดงคำศัพท์ที่ได้เรียนไปแล้ว เรียงตามลำดับตัวอักษร พร้อมภาพประกอบ

#### 【แบบฝึกหัด】 (แผ่นแนบ)

มีแบบฝึกหัดมากมายหลายแบบให้ท้าทายความสามารถตั้งแต่แบบฝึกหัดซ้ำ ๆ ธรรมดา ๆ จนถึงแบบฝึกหัดแบบตอบคำถาม

#### 【การ์ดการุตะ】 (แผ่นแนบ)

เป็นการนำตัวอักษรคั่นจิตัวใหม่ที่เรียนแล้ว พร้อมคำอ่านและภาพประกอบ มาทำให้อยู่ในรูปแบบการ์ดการุตะ กรุณาพิมพ์ออกมาแล้วปะบนกระดาษแข็งก่อนนำมาใช้

## เคล็ดลับวิธีในการสอน

- **ความสำคัญของการอ่านออกเสียง**

ในแต่ละบทจะมีบทอ่านที่ใช้ตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนแล้ว สำหรับผู้สอนอาจจะให้นักเรียนอ่านออกเสียงทีละประโยคบ้าง หรืออาจจะพูดคุยเรื่องต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับเนื้อหาบทอ่าน ซึ่งจะช่วยให้เพิ่มพูนความรู้ความสามารถให้แก่ผู้เรียนได้ โดยเฉพาะผู้เรียนสามารถเรียนรู้โทนเสียงและสำเนียงภาษาญี่ปุ่นได้จากการฝึกอ่านออกเสียง และการให้ผู้เรียนฝึกเขียน โดยคัดลอกประโยคตัวอย่างบางส่วน ก็ช่วยเพิ่มพูนทักษะการเขียนของผู้เรียนเช่นกัน

- **ความสามารถทางภาษาพัฒนาได้โดยการสนทนา**

ผู้สอนควรพูดคุยกับผู้เรียนไปด้วยขณะสอน เนื่องจากผู้เรียนสามารถเรียนรู้และพัฒนาภาษาญี่ปุ่นได้จากการโต้ตอบการสนทนากับผู้สอน หรืออาจจะนำวิธีการสอนแบบอื่นมาใช้ด้วยก็ได้

ไปเรียนคันจิสนุก ๆ ด้วยกันเลยดีกว่า !

การเขียนตัวเลขโดยใช้ตัวอักษรคันจิ

ตัวเลขที่เขียนด้วยตัวอักษรคันจิ โดยทั่วไปจะเขียนเป็นแนวตั้ง แต่เนื่องจากตำราเรียนเล่มนี้จัดทำขึ้นเป็นแบบแนวนอน จึงทำให้มีตัวเลขที่เขียนด้วยตัวอักษรคันจิเป็นแบบแนวนอนอยู่บ้าง

## คันจิเพื่อนรัก 160 Kanjis สารบัญ

บทที่ 1	晴れ อากาศแจ่มใส	雪 หิมะ	雲 เมฆ	星 ดาว		P.1	
บทที่ 2	春 ฤดูใบไม้ผลิ	夏 ฤดูร้อน	秋 ฤดูใบไม้ร่วง	冬 ฤดูหนาว		P.6	
บทที่ 3	お父さん พ่อ	お母さん แม่	お兄さん พี่ชาย	お姉さん พี่สาว	弟 妹 น้องชาย น้องสาว	P.11	
บทที่ 4	歩きます เดิน	走ります วิ่ง	止まります หยุด	公園 สวนสาธารณะ		P.16	
บทที่ 5	行きます ไป	来ます มา	帰ります กลับ	自てん車 รถ		P.21	
บทที่ 6	魚 ปลา	肉 เนื้อ	麦 ข้าวสาลี	米 ข้าวเจ้า	食べます กิน	P.26	
บทที่ 7	牛 วัว	馬 ม้า	鳥 นก	羽 ปีก	池 บ่อน้ำ	鳴きます ร้อง	P.31
บทที่ 8	多い มาก	少ない น้อย	同じ เหมือนกัน	太い ใหญ่, อ้วน	細い เล็ก, ผอม	P.36	
บทที่ 9	長い ยาว	高い สูง	新しい ใหม่	古い เก่า		P.41	
บทที่ 10	心 ใจ	思います นึก	考えます คิด	言います พูด		P.46	
บทที่ 11	北 ทิศเหนือ	南 ทิศใต้	東 ทิศตะวันออก	西 ทิศตะวันตก	門 ประตู	P.51	
บทที่ 12	谷 หุบเขา	海 ทะเล	道 ถนน	岩 หิน	船 เรือ	P.56	
บทที่ 13	声 เสียง	話します พูด	聞きます ฟัง	読みます อ่าน		P.61	
บทที่ 14	頭 หัว	顔 หน้า	首 คอ	体 ร่างกาย	かみの毛 ผม	P.66	
บทที่ 15	近い ใกล้	遠い ไกล	通ります ผ่าน	地図 แผนที่		P.71	

บทที่ 16	何 อะไร	何時 กี่โมง	3時 5分 3 นาฬิกา 5 นาที	10 才 10 ขวบ	2台 2 คัน	10回 10 ครั้ง	P.76
บทที่ 17	朝 ตอนเช้า	夜 ตอนกลางคืน	光 แสง	風 ลม			P.81
บทที่ 18	線 เส้น	直角 มุมฉาก	半分 ครึ่ง				P.86
บทที่ 19	知ります รู้	作ります ทำ	教えます สอน	紙 กระดาษ			P.91
บทที่ 20	計算 คำนวณ	数 จำนวน	書きます เขียน	丸 วงกลม	点 จุด		P.96
บทที่ 21	教室 ห้องเรียน	組 ห้อง	じゆん番 ลำดับ	当てます ยิงเป้า, ทาย, เด่า			P.101
บทที่ 22	色 สี	形 รูปร่าง	絵 ภาพวาด	画用紙 กระดาษวาดภาพ			P.106
บทที่ 23	引きます ดึง	切ります ตัด	黒 สีดำ	黄色 สีเหลือง	茶色 สีน้ำตาล		P.111
บทที่ 24	楽しい สนุก	歌います ร้องเพลง	内 ข้างใน	外 ข้างนอก			P.116
บทที่ 25	交通 การจราจร	電気 ไฟฟ้า	汽車 รถไฟ	会います พบ			P.121
บทที่ 26	広い กว้าง	明るい สว่าง	野原 ทุ่งหญ้า	里 หมู่บ้าน	親 พ่อแม่		P.126
บทที่ 27	市場 ตลาด	買います ซื้อ	売ります ขาย	二万圓 หมื่น	店 ร้าน		P.131
บทที่ 28	弓 คันธนู	矢 ลูกศร	刀 ดาบ	強い แข็งแรง	弱い อ่อนแอ		P.136
บทที่ 29	毎日 ทุกวัน	月曜日 วันจันทร์	前 ก่อน	後 หลัง			P.141
บทที่ 30	間 ระหว่าง	方 ทิศทาง	寺 วัด	午前 ช่วงเช้า	午後 ช่วงบ่าย		P.146
บทที่ 31	日記 บันทึกประจำวัน	元気 แข็งแรง	一週間 1 อาทิตย์	友だち เพื่อน			P.151

บทที่ 32	東京 โตเกียว	国 ประเทศ	今 ตอนนี้	家 บ้าน	戸 ประตู	P.156
บทที่ 33	合わせます รวม	答え คำตอบ	理科 วิทยาศาสตร์			P.161
บทที่ 34	国語 ภาษาญี่ปุ่น	社会 สังคม	図工 งานฝีมือ	生活 การใช้ชีวิต		P.166

〈ภาคผนวก〉			
บททวนบทที่ 1 - 5		ทำหลังจากเรียนบทที่ 5 จบแล้ว	P.171
บททวนบทที่ 1 - 10		ทำหลังจากเรียนบทที่ 10 จบแล้ว	P.173
บททวนบทที่ 1 - 15		ทำหลังจากเรียนบทที่ 15 จบแล้ว	P.175
บททวนบทที่ 1 - 20		ทำหลังจากเรียนบทที่ 20 จบแล้ว	P.177
บททวนบทที่ 1 - 25		ทำหลังจากเรียนบทที่ 25 จบแล้ว	P.179
บททวนบทที่ 1 - 30		ทำหลังจากเรียนบทที่ 30 จบแล้ว	P.181
บททวนบทที่ 1 - 34		ทำหลังจากเรียนบทที่ 34 จบแล้ว	P.183
ดรรรชนีคำศัพท์ 160 (รวมทั้งเล่ม)		สามารถหาตัวอักษรคันจิที่อยู่ในตำรา เรียนเล่มนี้ได้ในช่วงพริบตา	P.185
แบบฝึกหัด 1 - 34		สามารถลองทำแบบฝึกหัดหลากหลาย แบบได้	แผ่นแนบ
การ์ดการูตะ 160 kanjis		การ์ดการูตะสำหรับตำราเรียนเล่มนี้	การ์ดการูตะ แผ่นแนบ
			การ์ดคำนาม 1 ตัวอักษร แผ่นแนบ
			การ์ดคำนาม 2 ตัวอักษรขึ้นไป แผ่นแนบ
			คำคุณศัพท์และ การ์ดคำกริยา แผ่นแนบ

\*ตัวอักษรคันจิที่ขีดเส้นใต้เป็นตัวอักษรคันจิที่เคยเรียนมาก่อนแล้ว

\*ไฟล์ที่อยู่ถึงตรงนี้เป็นไฟล์ PDF